CE

Bartscher





A200052



200057

Bedienungsanleitung

Glühweintopf / Einkochtopf

Seite 1 bis 14

D/A/CH

Instruction manual

Mulled wine pot / preserving pot

from page 15 to 28

GB/UK

Mode d’emploi

Casserole à vin chaud / Stérilisateur à conserves

de page 29 à page 42

F/B/CH

Gebruiksaanwijzing

Glühweinketel / heetwaterketel / inmaakpot

blz. 43 t/m 56

NL/B

Instrukcja obsługi

Podgrzewacz do wina / Gar do wekowania

strony od 57 do 70



PL

V6/0513





Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

DEUTSCH
Original-Bedienungsanleitung

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

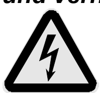
Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

 ***WARNUNG!***

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

 ***WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!***

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.

 ***ACHTUNG!***

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

 ***WARNUNG! Heiße Oberfläche!***

Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!

1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.


HINWEIS!
Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

1.4 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.


HINWEIS!
Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

2. Sicherheit

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

2.1 Allgemeines

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungs-vorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.



ACHTUNG!

- Dieses Gerät kann von **Kindern ab 8 Jahren** sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzerwartung** dürfen **nicht durch Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder jünger als 8 Jahre** sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung vorgesehen.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Bereichen verwendet zu werden, wie beispielsweise:

→ in Küchen für die Mitarbeiter in Läden, Büros oder anderen gewerblichen Bereichen;
→ in landschaftlichen Anwesen;
→ von Kunden in Hotels, Motels und ähnlichen Wohneinrichtungen;
→ in Frühstückspensionen.

Der **Glühweintopf / Einkochtopf** ist **nur** zum **Aufwärmen und Warmhalten** von trinkbaren Flüssigkeiten wie Glühwein, Jagertee, zur **Heißwasserzubereitung** und zum **Einkochen** bestimmt.

Der **Glühweintopf / Einkochtopf** darf **nicht** verwendet werden für:

- das Kochen von Speisen;
- das Aufwärmen und Erhitzen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtigender oder ähnlicher Flüssigkeiten oder Stoffe.

! ***ACHTUNG!***

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren. Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten
4.1 Technische Angaben

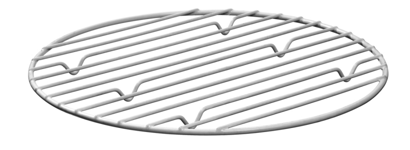
Bezeichnung	**Glühweintopf / Einkochtopf**	
Art.-Nr.:	**A200052**	**200057**
Ausführung:	Behälter: Edelstahl; Deckel: Glas; Unterteil, Griffe, Ablaufhahn: Kunststoff	
Anschlusswert:	230 V~ 50 Hz 1800 W	
Temperaturregelung:	Drehregler ca. 30 °C - 100 °C	
Abmessungen:	Ø 450 mm, H 470 mm	Ø 450 mm, H 520 mm
Behältervolumen:	25 Liter	30 Liter
Gewicht:	6,1 kg	

Technische Änderungen vorbehalten!

4.2 Baugruppenübersicht



Zubehör



Rost, Ø 320 mm

(im Lieferumfang enthalten)



Warmhaltedeckel für Tassen

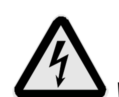
(<u>nicht</u> im Lieferumfang enthalten)

geeignet für ca. 10 – 15 Tassen

Art.-Nr.: 200.059

5. Installation und Bedienung

5.1 Sicherheitshinweise

 ***WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!***

Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.
Die Netzanschlussleitung nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, immer am Gehäuse des Netzsteckers anfassen.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Achten Sie darauf, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Netzkabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Netzkabel nicht abdecken. Netzkabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

WARNUNG! Heiße Oberfläche!

Während des Betriebs werden einige Geräteteile sehr heiß.
Um Verbrennungen zu vermeiden, heiße Geräteteile nicht berühren!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Gerät vor Regenwasser, Feuchtigkeit und Nässe schützen.
- Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht umkippen.

WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!
Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!
Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).
Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!
Sicherheitshinweise beachten!

5.2 Aufstellen und Anschließen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, rutschfesten Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält und nicht wärmeempfindlich ist.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen aufstellen.
- Stellen Sie keine entflammbaren Flüssigkeiten, Gase oder andere leicht brennbare Gegenstände in die Nähe des Gerätes.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

5.3 Bedienung

- Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit ca. 6 Liter Wasser auf höchster Temperatureinstellung ca. 5 Minuten ausgekocht werden. Das Wasser anschließend aus dem Behälter ablassen.
- Nach dem Auskochen mit klarem Wasser nachspülen und Wasser wieder ablassen.
- Reinigen Sie den Glasdeckel gründlich mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie den Glasdeckel mit klarem Wasser und trocknen Sie ihn anschließend gründlich mit einem weichen Tuch ab.
- Temperaturregler auf die **„0“** Position einstellen.



ACHTUNG!

Wichtig ist, dass sich vor dem Einschalten des Gerätes stets trinkbare Flüssigkeit im Behälter befindet. Es dürfen keine nicht trinkbaren Flüssigkeiten wie Säuren, Laugen, Öle, Nitrate usw. in den Glühweintopf/Einkochtopf eingefüllt werden!

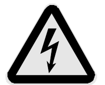
- Gewünschte **trinkbare** Flüssigkeit in den Glühweintopf / Einkochtopf füllen. Mindestfüllmenge 5 Liter.



WARNUNG!

Das Gerät niemals ohne Flüssigkeit betreiben!

- Netzstecker in die Steckdose stecken (die rote Netz-Kontrolllampe leuchtet auf).



WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Es muss gewährleistet sein, dass während des Betriebes keine Flüssigkeit überschwappen kann und somit einen Kurzschluss in der Regelelektronik auslöst. Personenschäden können die Folge sein.

Achten Sie auf die Markierungen im Inneren des Behälters.

- Legen Sie vor der Inbetriebnahme den Glasdeckel auf, um Temperaturverlust im Behälter zu vermeiden.



WARNUNG! Verbrühungsgefahr!

Bei Abnahme des Deckels besteht Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf und Kondenswasser! Seien Sie beim Abnehmen des Deckels sehr vorsichtig!

- Mit dem Temperaturregler kann stufenlos eine Temperatur von ca. 30 °C - 100 °C eingestellt werden.
- Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Temperatur drehen (die grüne Aufheiz-Kontrolllampe leuchtet auf). Beim Erreichen der eingestellten Temperatur schaltet sich diese Kontrolllampe aus.



HINWEIS!
Die Wärme wird durch eine Heizspirale im Bodenbereich des Gerätes erzeugt. Hier befindet sich auch die elektrische Temperaturregelung mit Temperaturfühler. Die Temperaturregelung erfolgt durch den Thermostat-Schalter.



HINWEIS!
Die Aufheizzeit ist abhängig von der Flüssigkeit und deren Menge. Bei Erreichen der gewünschten Flüssigkeitstemperatur schaltet der Temperaturregler automatisch ab. Bei einer weiteren Absenkung der Flüssigkeitstemperatur schaltet der Temperaturregler wieder ein und hält somit über einen längeren Zeitraum die Flüssigkeit auf der eingestellten Temperatur.

- Zum Ablassen von Flüssigkeit den Ablaufhahn nach vorn ziehen und halten, bis die Tasse bzw. der Behälter voll ist. Nach Beendigung des Zapfvorgangs den Ablaufhahn loslassen, er schließt automatisch. Zum stetigen Ausgießen den Ablaufhahn zum Feststellen nieder drücken.
- Systembedingt bleibt eine Restmenge von etwas über einem Liter Flüssigkeit im Behälter. Diese Menge kann etwas reduziert werden, wenn man den Behälter zum Entleeren vorsichtig nach vorn kippt.



WARNUNG! Heiße Oberfläche!
Während des Betriebes des Gerätes wird die Oberfläche des Behälters entsprechend der eingestellten Temperatur erwärmt!

Um Verbrennungen zu vermeiden, heiße Oberfläche nicht berühren!

- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, Temperaturregler auf Position **„0“** drehen, Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!), das Gerät abkühlen lassen und die Flüssigkeit ablaufen lassen.

Einkochen

- Das Gerät kann auch zum Einkochen von Lebensmitteln in Einkochgläsern genutzt werden.
- Benutzen Sie für das Einsetzen der Einkochgläser in den Behälter den mitgelieferten Rost. Dieser dient der besseren Zirkulation des Kochwassers unter und zwischen den Gläsern und dadurch deren schnelleren Erhitzung.

- Nach dem Einsatz der Einkochgläser füllen Sie so viel Wasser ein, bis diese zu ca. ¾ im Wasser stehen.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.
- Stellen Sie die Einkochtemperatur ein. Entnehmen Sie die Einkochtemperatur sowie die Einkochzeit einem Kochbuch oder Anweisungen der speziellen Rezepte.

HINWEIS!
Beachten Sie, dass die Aufheizzeit nicht zur Einkochzeit gehört. Die Einkochzeit beginnt, wenn die grüne Aufheiz-Kontrolllampe das erste Mal ausschaltet.

- Trennen Sie das Gerät nach dem Einkochvorgang von der Steckdose (Netzstecker ziehen!).
- Nehmen Sie die Einkochgläser aus dem Einkochtopf. Benutzen Sie einen Glasheber oder Topflappen, um Verbrennungen der Hände zu vermeiden.
- Lassen Sie das Wasser im Gerät abkühlen und entleeren Sie dann den Einkochtopf.

ACHTUNG!
Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet.

Sollte das Gerät einmal leer kochen, löst der Überhitzungsschutz aus.

Trennen Sie das Gerät von der Steckdose (Netzstecker ziehen!) und lassen Sie es einige Zeit (mindestens 30 Minuten) abkühlen.

Drücken Sie dann den RESET-Knopf am Boden des Gerätes.

Das Gerät ist dann wieder betriebsbereit.



6. Reinigung und Wartung
6.1 Sicherheitshinweise

- Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

ACHTUNG!
Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

6.2 Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem feuchten Tuch. Mildes Reinigungsmittel kann bei stärkeren Verunreinigungen benutzt werden. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Sprays.
- Waschen Sie den Behälter von innen gründlich aus, spülen Sie mit klarem Wasser nach.
- Verwenden Sie ausschließlich ein weiches Tuch und benutzen Sie **niemals** irgendeine Art von groben Reinigern, welche das Gerät zerkratzen könnte.
- Zur Reinigung keine Stahlwolle verwenden. Teile können sich von der Stahlwolle lösen, im Ablaufhahn ablagern und zur Beschädigung der Dichtflächen führen.
- Bei täglicher Benutzung muss der komplette Hahnmechanismus jede Woche gereinigt werden, bei seltenerem Gebrauch weniger oft. Hahndeckel zur Reinigung losschrauben, Silikon-Sitzkegel ausbauen und die einzelnen Teile in warmen Wasser mit mildem Reinigungsmittel reinigen. Inneres des Ablaufhahns und der Verbindung mit dem Behälter mit einer kleinen Flaschenbürste reinigen.

 ***ACHTUNG!***

Die Bürste niemals in den zusammengebauten Ablaufhahn schieben, da sie den Sitzkegel durchstechen würde.

- Verwenden Sie zum Reinigen **niemals** entzündbare Reinigungsmittel (Spiritus etc.), weil bei der Wiederinbetriebnahme erhöhte Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- Bei kalkhaltigem Wasser setzt sich im Behälter und insbesondere auf dem Boden des Behälters eine Kalkschicht an, welche die Heizleistung des Gerätes beeinflussen kann. Diese kann man leicht entfernen, indem man dem Wasser zum Reinigen etwas Essig oder handelsübliches Entkalkungsmittel beifügt und diese Lösung kurz aufkochen lässt.
- Spülen Sie nach dem Entkalken den Behälter gut mit klarem Wasser aus.

 ***ACHTUNG!***

Reklamationen werden nicht anerkannt, wenn das Gerät nicht – wie in der Bedienungsanleitung beschrieben – regelmäßig entkalkt wird.
Derartige Reklamationen sind kein Gewährleistungsfall!

- Nach der Reinigung sollten Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche einsetzen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß gereinigt wurde, bevor Sie es an einem trockenen Platz verstauen.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- o Die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- o Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.
- o Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen.**

7. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.

 ***WARNUNG!***

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.



HINWEIS!



Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)